

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ

Verily, this Qur'ân guides to that which is most just and right,

Bani Israaeel

(Children of Israel)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا

1. Glorified (and Exalted) be He (Allâh) [above all that (evil) they associate with Him] Who took His slave (Muhammad SAW) for a journey by night from **Al-Masjid-al-Harâm** (at **Makkah**) to the farthest mosque (in **Jerusalem**), the neighbourhood

الَّذِي بَرَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا

whereof We have blessed, in order that We might show him (Muhammad SAW) of Our **Ayât** (proofs, evidences, lessons, signs, etc.).

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

Verily, He is the All-Hearer, the All-Seer.

وَأَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ

2. And We gave **Mûsa** (Moses) the Scripture

وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ أَلاَّ تَتَّخِذُوا مِنْ دُونِي وَكِيلاً

and made it a guidance for the Children of Israel (saying):

"Take not other than Me as (your) **Wakil** (Protector, Lord, or Disposer of your affairs, etc).

ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا

3. "O offspring of those whom We carried (in the ship) with **Nûh** (Noah)!

Verily, he was a grateful slave."

وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ

4. And We decreed for the Children of Israel in the Scripture, that indeed you would do mischief on the earth twice

وَلَتَعْلَنَ عُلوًا كَبِيرًا ﴿٤﴾

and you will become tyrants and extremely arrogant!

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَئِهِمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولَى بَأْسٍ شَدِيدٍ

5. So, when the promise came for the first of the two, We sent against you slaves of Ours given to terrible warfare.

فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ

They entered the very innermost parts of your homes.

وَكَانَ وَعْدًا مَّفْعُولًا ﴿٥﴾

And it was a promise (completely) fulfilled.

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكُرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ

6. Then We gave you once again, a return of victory over them.
And We helped you with wealth and children

وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ﴿٦﴾

and made you more numerous in man power.

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا ط

7. (And We said):
"If you do good, you do good for your yourselves,
and if you do evil (you do it) against yourselves."

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيُسْطَفُوا وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ

Then, when the second promise came to pass, (We permitted your enemies) to make your faces sorrowful and to enter the mosque (of Jerusalem)

كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبَرُوا مَا عَلَوْا تَتْبِيرًا ﴿٧﴾

as they had entered it before, and to destroy with utter destruction all that fell in their hands.

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يَرْحَمَكُمْ

8. [And We said in the **Taurât** (Torah):

"It may be that your Lord may show mercy unto you,

وَإِن عُدْتُمْ عُدْنَا

but if you return (to sins), We shall return (to Our Punishment).

وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا

And We have made Hell a prison for the disbelievers.

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ

9. Verily, this **Qur'ân** guides to that which is most just and right

وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا

and gives glad tidings to the believers (in the Oneness of Allâh and His Messenger, Muhammad SAW, etc.) who work deeds of righteousness, that they shall have a great reward (Paradise).

وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

10. And that those who believe not in the Hereafter (i.e. they disbelieve that they will be recompensed for what they did in this world, good or bad, etc.), for them We have prepared a painful torment (Hell).

وَيَدْعُ الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ

11. And man invokes (Allâh) for evil as he invokes (Allâh) for good

وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا

and man is ever hasty

[i.e., if he is angry with somebody, he invokes (saying):

"O Allâh! Curse him, etc."

and that one should not do, but one should be patient].

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَاتَيْنِ

12. And We have appointed the night and the day as two **Ayât** (signs etc.).

فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً

Then, We have made dark the sign of the night while We have made the sign of day illuminating,

لِتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ

that you may seek bounty from your Lord,
and that you may know the number of the years and the reckoning.

وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلْنَاهُ تَفْصِيلًا

And We have explained everything (in detail) with full explanation.

وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَبْعَهُ فِي عُنُقِهِ

13. And We have fastened every man's deeds to his neck,

وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا

and on the Day of Resurrection, We shall bring out for him a book which he will find wide open.

أَقْرَأَ كِتَابِكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا

14. (It will be said to him):

"Read your book. You yourself are sufficient as a reckoner against you this Day."

مَنْ أَهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ

15. Whoever goes right, then he goes right only for the benefit of his ownself.

وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا

And whoever goes astray, then he goes astray to his own loss.

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ

No one laden with burdens can bear another's burden.

وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا

And We never punish until We have sent a Messenger (to give warning).

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا

16. And when We decide to destroy a town (population), We (first) send a definite order (to obey Allâh and be righteous) to those among them [or We (first) increase in number those of its population] who are given the good things of this life. Then, they transgress therein,

فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا

and thus the word (of torment) is justified against it (them).

Then We destroy it with complete destruction.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ

17. And how many generations have We destroyed after Nûh (Noah)!

وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا

And Sufficient is your Lord as an All-Knower and All-Beholder of the sins of His slaves.

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ

18. Whoever wishes for the quick-passing (transitory enjoyment of this world), We readily grant him what We will for whom We like.

ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصَلُّهَا مَذْمُومًا مَدْحُورًا

Then, afterwards, We have appointed for him Hell, he will burn therein disgraced and rejected, (far away from Allâh's Mercy).

وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ

19. And whoever desires the Hereafter and strives for it, with the necessary effort due for it (i.e. do righteous deeds of Allâh's Obedience) while he is a believer (in the Oneness of Allâh Islâmic Monotheism),

فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعِيهِمْ مَشْكُورًا ﴿١١﴾

then such are the ones whose striving shall be appreciated, thanked and rewarded (by Allâh).

كُلًّا نُّنَمِّدُهُمْ هَتُّوْلًا ۖ وَهَتُّوْلًا ۖ مِنْ عَطَا ۖ رَبِّكَ ۖ

20. To each these as well as those We bestow from the Bounties of your Lord.

وَمَا كَانَ عَطَا ۖ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٢٠﴾

And the Bounties of your Lord can never be forbidden.

أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ

21. See how We prefer one above another (in this world)

وَلَلْآخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ﴿٢١﴾

and verily, the Hereafter will be greater in degrees and greater in preference.

لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا ۖ آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَّخْذُولًا ﴿٢٢﴾

22. Set not up with Allâh any other ilâh (god), (O man)!

(This verse is addressed to Prophet Muhammad SAW, but its implication is general to all mankind),

or you will sit down reproved, forsaken (in the Hell-fire).

وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا ۖ إِلَّا ۖ إِلَٰهًا ۖ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ۖ

23. And your Lord has decreed that you worship none but Him.

And that you be dutiful to your parents.

إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا ۖ أَوْ كِلَاهُمَا ۖ فَلَا تَقُلْ لَهُمَا ۖ أَفٍّ ۖ وَلَا تَنْهَرَهُمَا

If one of them or both of them attain old age in your life, say not to them a word of disrespect, nor shout at them

وَقُلْ لَهُمَا ۖ قَوْلًا ۖ كَرِيمًا ﴿٢٣﴾

but address them in terms of honour.

وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ

24. And lower unto them the wing of submission and humility through mercy, and say:

رَبِّ أَرْحَمَهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا ﴿٢٤﴾

"My Lord! Bestow on them Your Mercy as they did bring me up when I was small."

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ

25. Your Lord knows best what is in your inner-selves.

إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا ﴿٢٥﴾

If you are righteous, then, verily, He is Ever Most Forgiving to those who turn unto Him again and again in obedience, and in repentance.

وَأَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ

26. And give to the kindred his due and to the **Miskîn** (poor) and to the wayfarer.

وَلَا تُبْذِرْ تَبْدِيرًا ﴿٢٦﴾

But spend not wastefully (your wealth) in the manner of a spendthrift .

[Tafsir. At-Tabarî, (Verse 9: 60)].

إِنَّ الْمُبْذِرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيْطَانِ

27. Verily, spendthrifts are brothers of the **Shayâtîn** (devils),

وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ﴿٢٧﴾

and the **Shaitân** (Devil Satan) is ever ungrateful to his Lord.

وَأِمَّا تَعْرِضْنَ عَنْهُمْ أَبْتَغَاءَ رَحْمَةٍ مِّن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا

28. And if you (O Muhammad SAW) turn away from them

(kindred, poor, wayfarer, etc. whom We have ordered you to give their rights, but if you have no money at the time they ask you for it)

and you are awaiting a mercy from your Lord for which you hope,

فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا ﴿٢٨﴾

then, speak unto them a soft kind word.

(i.e. Allâh will give me and I shall give you)

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ

29. And let not your hand be tied (like a miser) to your neck,

وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ﴿٢٩﴾

nor stretch it forth to its utmost reach (like a spendthrift), so that you become blameworthy and in severe poverty.

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ

30. Truly, your Lord enlarges the provision for whom He wills and straitens (for whom He wills).

إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٣٠﴾

Verily, He is Ever All-Knower, All-Seer of His slaves.

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ

31. And kill not your children for fear of poverty.

نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ

We provide for them and for you.

إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْئًا كَبِيرًا ﴿٣١﴾

Surely, the killing of them is a great sin.

وَلَا تَقْرَبُوا الزَّوْنَىٰ إِنَّهُ كَانَ فَحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿٣٢﴾

32. And come not near to the unlawful sexual intercourse.

Verily, it is a **Fâhishah**

[i.e. anything that transgresses its limits (a great sin)],

and an evil way

(that leads one to Hell unless Allâh forgives him).

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ

33. And do not kill anyone which Allâh has forbidden, except for a just cause.

وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيَّهِ سُلْطٰنًا فَلَا يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ

And whoever is killed (intentionally with hostility and oppression and not by mistake), We have given his heir the authority

[(to demand Qisâs, Law of Equality in punishment or to forgive, or to take Diya (blood money)).

But let him not exceed limits in the matter of taking life (i.e he should not kill except the killer only).

إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا

Verily, he is helped (by the Islâmic law).

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ

34. And come not near to the orphan's property except to improve it, until he attains the age of full strength.

وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَتْ مَسْئُولًا

And fulfil (every) covenant. Verily! the covenant, will be questioned about.

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ

35. And give full measure when you measure, and weigh with a balance that is straight.

ذٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا

That is good (advantageous) and better in the end.

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ

36. And follow not (O man i.e., say not, or do not or witness not, etc.) that of which you have no knowledge.

(e.g. one's saying: "I have seen," while in fact he has not seen, or "I have heard," while he has not heard)

إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عِنْدَهُ مَسْئُولًا

Verily! The hearing, and the sight, and the heart, of each of those you will be questioned (by Allâh).

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا

37. And walk not on the earth with conceit and arrogance.

إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا

Verily, you can neither rend nor penetrate the earth, nor can you attain a stature like the mountains in height.

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا

38. All the bad aspects of these (the above mentioned things) are hateful to your Lord.

ذَلِكَ مِمَّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ

39. This is (part) of **Al-Hikmah** (wisdom, good manners and high character, etc.) which your Lord has inspired to you (O Muhammad SAW).

وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا

And set not up with Allāh any other **ilāh** (god) lest you should be thrown into Hell, blameworthy and rejected, (from Allāh's Mercy).

أَفَأَصْفَنكُمْ رَبُّكُم بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنثًا

40. Has then your Lord (O pagans of **Makkah**) preferred for you sons, and taken for Himself from among the angels daughters.

إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا

Verily! You utter an awful saying, indeed.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا

41. And surely, We have explained [Our Promises, Warnings and (set forth many) examples] in this **Qur'ân** that they (the disbelievers) may take heed,

وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا

but it increases them in naught save aversion.

قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُدَ إِهْلَةٍ كَمَا يَقُولُونَ إِذَا لَا تَتَّعَوْنَ إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

42. Say (O Muhammad SAW to these polytheists, pagans, etc.):

"If there had been other **âliha** (gods) along with Him as they assert, then they would certainly have sought out a way to the Lord of the Throne (seeking His Pleasures and to be near to Him).

سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤٣﴾

43. Glorified and High be He! From **'Uluwan Kabîra** (the great falsehood) that they say!

(i.e. forged statements that there are other gods along with Allâh, but He is Allâh, the One, the Self-Sufficient Master, whom all creatures need. He begets not, nor was He begotten, and there is none comparable or coequal unto Him).

تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ ﴿٤٤﴾

44. The seven heavens and the earth and all that is therein, glorify Him

وَأَنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ ۚ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ ﴿٤٥﴾

and there is not a thing but glorifies His Praise. But you understand not their glorification.

إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤٦﴾

Truly, He is Ever Forbearing, Oft-Forgiving.

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا ﴿٤٧﴾

45. And when you (Muhammad SAW) recite the **Qur'ân**, We put between you and those who believe not in the Hereafter, an invisible veil (or screen their hearts, so they hear or understand it not).

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ﴿٤٨﴾

46. And We have put coverings over their hearts lest, they should understand it (the **Qur'ân**), and in their ears deafness.

وَإِذَا ذُكِرْتِ رَبِّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ، وَلَوْ أَنَّ عَلَىٰ أَذْبَرِهِمْ نُفُورًا ﴿٤٩﴾

And when you make mention of your Lord Alone (**Lâ ilâha ill-Allâh** (none has the right to be worshipped but Allâh) Islâmic Monotheism) in the **Qur'ân**, they turn on their backs, fleeing in extreme dislikeness.

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَىٰ ﴿٥٠﴾

47. We know best of what they listen to, when they listen to you.

And when they take secret counsel,

إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ﴿٤٧﴾

behold, the **Zâlimûn** (polytheists and wrong-doers, etc.) say:

"You follow none but a bewitched man."

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ

48. See what examples they have put forward for you.

فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿٤٨﴾

So they have gone astray, and never can they find a way.

وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظْمًا وَّرُفَاتًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ﴿٤٩﴾

49. And they say:

"When we are bones and fragments (destroyed), should we really be resurrected (to be) a new creation?"

قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ﴿٥٠﴾

50. Say (O Muhammad SAW)

"Be you stones or iron,"

أَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ ﴿٥١﴾

51. "Or some created thing that is yet greater (or harder) in your breasts (thoughts to be resurrected, even then you shall be resurrected)"

فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا ﴿٥٢﴾

Then, they will say: "Who shall bring us back (to life)?"

قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ﴿٥٣﴾

Say: "He Who created you first!"

فَسَيَنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ ﴿٥٤﴾

Then, they will shake their heads at you and say: "When will that be ?"

قُلْ عَسَىٰ أَن يَكُونَ قَرِيبًا ﴿٥١﴾

Say: "Perhaps it is near!"

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ

52. On the Day when He will call you, and you will answer (His Call) with (words of) His Praise and Obedience,

وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥٢﴾

and you will think that you have stayed (in this world) but a little while!

وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ﴿٥٣﴾

53. And say to My slaves (i.e. the true believers of Islâmic Monotheism) that they should (only) say those words that are the best.

إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ ﴿٥٤﴾

(Because) **Shaitân** (Satan) verily, sows disagreements among them.

إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿٥٥﴾

Surely, **Shaitân** (Satan) is to man a plain enemy.

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ ﴿٥٦﴾

54. Your Lord knows you best,

إِن يَشَأْ يُرْحَمَكُمُ أَوْ إِن يَشَأْ يُعَذِّبِكُمْ ﴿٥٧﴾

if He will, He will have mercy on you, or if He will, He will punish you.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿٥٨﴾

And We have not sent you (O Muhammad SAW) as a guardian over them.

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ﴿٥٩﴾

55. And your Lord knows best all who are in the heavens and the earth.

وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَىٰ بَعْضٍ

And indeed, We have preferred some of the Prophets above others,

وَأَاتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا

and to **Dawûd** (David) We gave the **Zabûr** (Psalms).

قُلْ أَدْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِّنْ دُونِهِ

56. Say (O Muhammad SAW):

"Call unto those besides Him whom you pretend [to be gods like angels, **lesâ** (Jesus), '**Uzair** (Ezra), etc.].

فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضُّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا

They have neither the power to remove the adversity from you nor even to shift it from you to another person."

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ

57. Those whom they call upon [like '**lesa** (Jesus) son of **Maryam** (Mary), '**Uzair** (Ezra), angel, etc.] desire (for themselves) means of access to their Lord (Allâh),

أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ

as to which of them should be the nearest and they ['**lesa** (Jesus), '**Uzair** (Ezra), angels, etc.] hope for His Mercy and fear His Torment.

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا

Verily, the Torment of your Lord is something to be afraid of!

وَإِنْ مِّنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا

58. And there is not a town (population) but We shall destroy it before the Day of Resurrection, or punish it with a severe torment.

كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا

That is written in the Book (of our Decrees)

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ

59. And nothing stops Us from sending the **Ayât** (proofs, evidences, signs) but that the people of old denied them.

وَأَتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا

And We sent the she-camel to **Thamûd** as a clear sign, but they did her wrong.

وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا

And We sent not the signs except to warn, and to make them afraid (of destruction).

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ

60. And (remember) when We told you: "Verily! Your Lord has encompassed mankind (i.e. they are in His Grip)."

وَمَا جَعَلْنَا الرُّءْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ

And We made not the vision which we showed you (O Muhammad as an actual eye-witness and not as a dream on the night of Al-Isrâ') but a trial for mankind,

وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ

and likewise the accursed tree (**Zaqqûm**, mentioned) in the **Qur'ân**.

وَنُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا

We warn and make them afraid but it only increases them in naught save great disbelief, oppression and disobedience to Allâh.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ

61. And (remember) when We said to the angels: "Prostrate unto Adam." They prostrated except **Iblîs** (Satan).

قَالَ أَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا

He said: "Shall I prostrate to one whom You created from clay?"

قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ

62. [**Iblîs** (Satan)] said: "See? This one whom You have honoured above me,

لَئِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لِأَحْتَنِكْ بِ ذُرِّيَّتِهِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٢﴾

if You give me respite (keep me alive) to the Day of Resurrection, I will surely seize and mislead his offspring (by sending them astray) all but a few!"

قَالَ أَذْهَبَ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاؤُكُمْ جَزَاءً مَّوْفُورًا ﴿٦٣﴾

63. (Allâh) said:

"Go, and whosoever of them follows you, surely! Hell will be the recompense of you (all) an ample recompense.

وَأَسْتَفْزِرُ مَنِ اسْتَطَعْتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ

64. "And *Istafziz* [literally means: befool them gradually] those whom you can among them with your voice (i.e. songs, music, and any other call for Allâh's disobedience),

وَأَجْلِبْ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ

make assaults on them with your cavalry and your infantry,

وَشَارِكُهُمْ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعِدَّهُمْ

mutually share with them wealth and children

(by tempting them to earn money by illegal ways usury, etc., or by committing illegal sexual intercourse, etc.),

and make promises to them."

وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿٦٤﴾

But Satan promises them nothing but deceit.

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ

65. "Verily! My slaves (i.e the true believers of Islâmic Monotheism), you have no authority over them.

وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿٦٥﴾

And All-Sufficient is your Lord as a Guardian."

رَبُّكُمْ الَّذِي يُزِيحُ لَكُمْ الْفُلُوكَ فِي الْبَحْرِ لِيَتَّبِعُوا مِنْ فَضْلِهِ

66. Your Lord is He Who drives the ship for you through the sea, in order that you may seek of His Bounty.

إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٦٦﴾

Truly! He is Ever Most Merciful towards you.

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَٰهًا ۚ

67. And when harm touches you upon the sea, those that you call upon besides Him vanish from you except Him (Allâh Alone).

فَلَمَّا نَجَّكُم إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ

But when He brings you safely to land, you turn away (from Him).

وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ﴿٦٧﴾

And man is ever ungrateful.

أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا

68. Do you then feel secure that He will not cause a side of the land to swallow you up, or that He will not send against you a violent sand-storm?

ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ وَكَيلًا ﴿٦٨﴾

Then, you shall find no **Wakil** (guardian one to guard you from the torment).

أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى

69. Or do you feel secure that He will not send you back a second time to sea

فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ الرِّيحِ فَيُغْرِقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ ۚ

and send against you a hurricane of wind and drown you because of your disbelief,

ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا ﴿٦٩﴾

then you will not find any avenger therein against Us?

وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ

70. And indeed We have honoured the Children of Adam, and We have carried them on land and sea,

وَرَزَقْنَهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ

and have provided them with **At-Taiyibât** (lawful good things),

وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴿٧٠﴾

and have preferred them above many of those whom We have created with a marked preference.

يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمْمِهِمْ^ط

71. (And remember) the Day when We shall call together all human beings with their (respective) **Imâm**

[their Prophets, or their records of good and bad deeds, or their Holy Books like the **Qur'ân**, the **Taurât** (Torah), the **Injeel** (Gospel), etc.].

فَمَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَأُولَٰئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ

So whosoever is given his record in his right hand, such will read their records,

وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧١﴾

and they will not be dealt with unjustly in the least.

وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ

72. And whoever is blind in this world (i.e., does not see Allâh's Signs and believes not in Him), will be blind in the Hereafter,

وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾

and more astray from the Path.

وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا غَيْرَهُ^ط

73. Verily, they were about to tempt you away from that which We have revealed (the **Qur'ân**) unto you (O Muhammad SAW), to fabricate something other than it against Us,

وَإِذَا لَّا تَخَذُوكَ خَلِيلًا ﴿٧٣﴾

and then they would certainly have taken you a friend!

وَلَوْلَا أَن تَبَتَّنَا لَقَدْ كِدْتَ تَرَكُنْ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا ﴿٧٤﴾

74. And had We not made you stand firm, you would nearly have inclined to them a little.

إِذَا لَأَذَقْنَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ وَضِعْفَ الْمَمَاتِ

75. In that case, We would have made you taste a double portion (of punishment) in this life and a double portion (of punishment) after death.

ثُمَّ لَا تَجِدُكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

And then you would have found none to help you against Us.

وَأَن كَادُوا لَيَسْتَفِزُّونَكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا ^ط

76. And Verily, they were about to frighten you so much as to drive you out from the land.

وَإِذَا لَأَيَلْبُثُونَ خَلْفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٧٦﴾

But in that case they would not have stayed (therein) after you, except for a little while.

سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا ^ط

77. (This was Our) **Sunnah** (rule or way) with the Messengers We sent before you (O Muhammad SAW),

وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ﴿٧٧﴾

and you will not find any alteration in Our **Sunnah** (rule or way, etc.).

أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْءَانَ الْفَجْرِ ^ط

78. Perform **AsSalât** (**Iqamât-as-Salât**) from mid-day till the darkness of the night (i.e. the **Zuhr**, **'Asr**, **Maghrib**, and **'ishâ'** prayers), and recite the **Qur'ân** in the early dawn (i.e. the morning prayer).

إِنَّ قُرْءَانَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ﴿٧٨﴾

Verily, the recitation of the **Qur'ân** in the early dawn is ever witnessed (attended by the angels in charge of mankind of the day and the night).

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٧٩﴾

79. And in some parts of the night (also) offer the **Salât** (prayer) with it (i.e. recite the **Qur'an** in the prayer), as an additional prayer (**Tahajjud** optional prayer **Nawâfil**) for you (O Muhammad SAW).

It may be that your Lord will raise you to **Maqâman Mahmûda** (a station of praise and glory, i.e. the highest degree in Paradise!).

وَقُلْ رَبِّ ادْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ

80. And say (O Muhammad SAW):

My Lord! Let my entry (to the city of **Al-Madinah**) be good, and likewise my exit (from the city of **Makkah**) be good.

وَأَجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيْرًا ﴿٨١﴾

And grant me from You an authority to help me (or a firm sign or a proof).

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ ﴿٨٢﴾

81. And say:

"Truth (i.e. Islâmic Monotheism or this **Qur'ân** or **Jihâd** against polytheists) has come and **Bâtîl** (falsehood, i.e. Satan or polytheism, etc.) has vanished.

إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا ﴿٨٣﴾

Surely! **Bâtîl** is ever bound to vanish."

وَنُنزِّلُ مِنَ الْقُرْءَانِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٤﴾

82. And We send down from the **Qur'ân** that which is a healing and a mercy to those who believe (in Islâmic Monotheism and act on it),

وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ﴿٨٥﴾

and it increases the **Zâlimûn** (polytheists and wrong-doers) nothing but loss.

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَسَىٰ نِعْمَتِنَا ﴿٨٦﴾

83. And when We bestow Our Grace on man (the disbeliever), he turns away and becomes arrogant, far away from the Right Path.

وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يُعُوسًا ﴿٨٣﴾

And when evil touches him he is in great despair.

قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ ۗ

84. Say (O Muhammad SAW to mankind):

"Each one does according to **Shakilatih** (i.e. his way or his religion or his intentions, etc.),

فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا ﴿٨٤﴾

and your Lord knows best of him whose path (religion, etc.) is right."

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ ۗ

85. And they ask you (O Muhammad SAW) concerning the **Rûh** (the Spirit);

قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٥﴾

Say:

"The **Rûh** (the Spirit): it is one of the things, the knowledge of which is only with my Lord. And of knowledge, you (mankind) have been given only a little."

وَلِئِن شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ

86. And if We willed We could surely take away that which We have revealed to you by inspiration (i.e. this **Qur'ân**).

ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ ۗ عَلَيْنَا وَكِيلًا ﴿٨٦﴾

Then you would find no protector for you against Us in that respect.

إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۗ

87. Except as a Mercy from your Lord.

إِنَّ فَضْلَهُ ۗ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ﴿٨٧﴾

Verily! His Grace unto you (O Muhammad SAW) is ever great.

قُلْ لِّئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ

88. Say:

"If the mankind and the **jinn**s were together to produce the like of this **Qur'ân**,

لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾

they could not produce the like thereof, even if they helped one another."

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ

89. And indeed We have fully explained to mankind, in this **Qur'ân**, every kind of similitude,

فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٨٩﴾

but most mankind refuse (the truth and accept nothing) but disbelief.

وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا ﴿٩٠﴾

90. And they say:

"We shall not believe in you (O Muhammad SAW), until you cause a spring to gush forth from the earth for us;

أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَعِنَبٍ فَتُفَجِّرَ الْأَنْهَارَ خِلَالَهَا تَفْجِيرًا ﴿٩١﴾

91. "Or you have a garden of date-palms and grapes, and cause rivers to gush forth in their midst abundantly;

أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسْفًا

92. "Or you cause the heaven to fall upon us in pieces, as you have pretended,

أَوْ تَأْتِيَ بِاللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ قَبِيلًا ﴿٩٢﴾

or you bring Allâh and the angels before (us) face to face;

أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِنْ زُخْرَفٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِي السَّمَاءِ

93. "Or you have a house of adornable materials (like silver and pure gold, etc.), or you ascend up into the sky,

وَلَنْ نُؤْمِنَ بِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُوهُ ۗ

and even then we will put no faith in your ascension until you bring down for us a Book that we would read."

قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيَ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا ﴿١٣﴾

Say (O Muhammad SAW):

"Glorified (and Exalted) be my Lord (Allâh) above all that evil they (polytheists) associate with Him!

Am I anything but a man, sent as a Messenger?"

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ

94. And nothing prevented men from believing when the guidance came to them,

إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا ﴿١٤﴾

except that they said: "Has Allâh sent a man as (His) Messenger?"

قُلْ لَوْ كَانَتْ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ

95. Say:

"If there were on the earth, angels walking about in peace and security,

لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِم مِّنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا ﴿١٥﴾

We should certainly have sent down for them from the heaven an angel as a Messenger."

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۗ

96. Say:

"Sufficient is Allâh for a witness between me and you.

إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿١٦﴾

Verily! He is the All-Knower, the All-Seer of His slaves."

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۗ

97. And he whom Allâh guides, he is led aright;

وَمَنْ يُضَلِّلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ

but he whom He sends astray for such you will find no **Auliyâ'** (helpers and protectors, etc.), besides Him,

وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمِيَآ وَبُكْمًا وَصُمًّا

and We shall gather them together on the Day of Resurrection on their faces, blind, dumb and deaf,

مَا أُولَهُمْ جَهَنَّمَ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا

their abode will be Hell;

whenever it abates, We shall increase for them the fierceness of the Fire.

ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا

98. That is their recompense, because they denied Our **Ayât** (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.)

وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظْمًا وَرُفَاتًا أَيْنَا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا

and said: "When we are bones and fragments, shall we really be raised up as a new creation?"

أُولَٰئِكَ يَرَوْنَ أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ

99. See they not that Allâh, Who created the heavens and the earth, is Able to create the like of them.

وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ

And He has decreed for them an appointed term, whereof there is not doubt.

فَأَبَى الظَّالِمُونَ إِلَّا كُفُورًا

But the **Zâlimûn** (polytheists and wrong-doers, etc.) refuse (the truth the Message of Islâmic Monotheism, and accept nothing) but disbelief.

قُلْ لَوْ أَنَّكُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي

100. Say (to the disbelievers):

"If you possessed the treasure of the Mercy of my Lord (wealth, money, provision, etc.),

إِذَا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ

then you would surely hold back (from spending) for fear of (being exhausted),

وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا

and man is ever miserly!"

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ

101. And indeed We gave to **Mûsa** (Moses) nine clear signs.

فَسَأَلَ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ

Ask then the Children of Israel, when he came to them, then **Fir'aun** (Pharaoh) said to him:

إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَمُوسَىٰ مَسْحُورًا

"O **Mûsa** (Moses)! I think you are indeed bewitched."

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتُمَا أَنزَلَ هَٰؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ بِصَآئِرٍ

102. [**Mûsa** (Moses)] said:

"Verily, you know that these signs have been sent down by none but the Lord of the heavens and the earth as clear (evidences i.e. proofs of Allâh's Oneness and His Omnipotence, etc.).

وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ يَنْفِرْعَوْنُ مَثْبُورًا

And I think you are, indeed, O **Fir'aun** (Pharaoh) doomed to destruction (away from all good)!"

فَأَرَادَ أَنْ يَسْتَفِزَّهُمْ مِنَ الْأَرْضِ

103. So he resolved to turn them out of the land (of Egypt).

فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا

But We drowned him and all who were with him.

وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ اأَسْكُنُوا الْأَرْضَ

104. And We said to the Children of Israel after him:

"Dwell in the land, then,

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ﴿١٠٤﴾

when the final and the last promise comes near [i.e. the Day of Resurrection or the descent of Christ ['Iesa (Jesus), son of Maryam (Mary) on the earth]. We shall bring you altogether as mixed crowd (gathered out of various nations).

(Tafsir Al-Qurtubî)

وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ ﴿١٠٥﴾

105. And with truth We have sent it down (i.e. the Qur'an), and with truth it has descended.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١٠٥﴾

And We have sent you (O Muhammad SAW) as nothing but a bearer of glad tidings (of Paradise, for those who follow your Message of Islâmic Monotheism), and a warner (of Hell-fire for those who refuse to follow your Message of Islâmic Monotheism).

وَقُرْءَانًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَىٰ مُكْثٍ ﴿١٠٦﴾

106. And (it is) a Qur'an which We have divided (into parts), in order that you might recite it to men at intervals.

وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا ﴿١٠٦﴾

And We have revealed it by stages. (in 23 years).

قُلْ ءَأَمِنُوا بِهِمْ أَوْ لَا تَأْمِنُوا ﴿١٠٧﴾

107. Say (O Muhammad SAW to them):

"Believe in it (the Qur'an) or do not believe (in it).

إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ﴿١٠٧﴾

Verily! Those who were given knowledge before it (the Jews and the Christians like 'Abdullâh bin Salâm and Salmân Al-Farisî), when it is recited to them, fall down on their faces in humble prostration."

وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾

108. And they say:

"Glory be to our Lord!

Truly, the Promise of our Lord must be fulfilled."

وَيَحْرُونَ لِلأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ﴿١٠٩﴾

109. And they fall down on their faces weeping and it adds to their humility.

قُلْ أَدْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ

110. Say (O Muhammad SAW):

"Invoke Allâh or invoke the Most Beneficent (Allâh),

أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ

by whatever name you invoke Him (it is the same), for to Him belong the Best Names.

وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتُ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١١٠﴾

And offer your **Salât** (prayer) neither aloud nor in a low voice, but follow a way between.

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا

111. And say:

"All the praises and thanks be to Allâh, Who has not begotten a son (nor an offspring),

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِّنَ الأُلِّ

and Who has no partner in (His) Dominion, nor He is low to have a **Wali** (helper, protector or supporter).

وَكَبَّرَهُ تَكْبِيرًا ﴿١١١﴾

And magnify Him with all the magnificence, [Allâhu-Akbar (Allâh is the Most Great)]."

